

RECOMENDACIONES

Desarrollo de habilidades para las escuelas multiculturales

- Distribución del tiempo en la escuela para explicar conceptos como la no discriminación, el sexismo o los derechos humanos, así como proporcionar una comprensión del fenómeno de la inmigración. En contraste con repetitivas celebraciones de la diversidad, éstas proporcionan una mejor comprensión de la diversidad desde la perspectiva de los derechos humanos más que desde una única perspectiva cultural.

- La formación obligatoria de especialistas para ayudar al profesorado a sentirse más seguro sobre la enseñanza multicultural en las aulas, así como la participación de los profesores en plataformas en favor de los derechos humanos (organizado en el marco de conferencias sobre derechos humanos) para desafiar a la “defensa cultural” implícita en enfoques multiculturales.

Garantizar procedimientos claros para la atención de incidentes para la salvaguarda y el bienestar de las jóvenes migrantes.

- Las elevadas tasas de matrimonios forzados y los intentos de suicidio evidenciados en algunos países socios, el bullying, la violencia doméstica, el acoso que sufren las jóvenes inmigrantes en muchos de contextos escolares explorados en este estudio, todos estos elementos sugieren la necesidad de una red clara y dinámica de seguridad para estas chicas. Tiene que haber un “conglomerado de apoyo” seguro, por ejemplo, trabajadores sociales, policía, asistentes familiares, y consejeros de salud mental que se forman en un diálogo intercultural.

- Los exámenes médicos/servicios ofrecidos o demandados por las autoridades escolares se pondrán a disposición de los estudiantes, independientemente de la situación migratoria de sus padres para garantizar los derechos de los estudiantes para la salud y la no discriminación.

Desarrollar políticas específicas de la escuela para enfrentar el sexismo y el racismo

- El buen liderazgo implica claramente una diferencia en las escuelas que se han estudiado. Tener altas expectativas para todos los grupos de la escuela, instalar un ethos abierto a valorar al otro basado en el respeto y la confianza fue fundamental en la superación de las barreras producidas por prejuicios sobre la pobreza, las desigualdades, la religión o aspectos racistas endémicos en las escuelas urbanas visitadas.

- Romper la cultura del silencio en relación a las incidencias sexistas y racistas en las escuelas, al permitir un diálogo abierto sobre estas cuestiones y con la aplicación de medidas pedagógicas en vez de las medidas disciplinarias cuando se producen estas incidencias en las escuelas. Establecer también mecanismos donde las jóvenes se sientan seguras en la presentación de denuncias de violencia de género a las autoridades de la escuela. Incidencias racistas y sexistas se pueden sistematizar para diseñar políticas que se correspondan con esos datos.

Asegurar la financiación para tutores de aprendizaje en las escuelas

- Reuniones entre tutores de aprendizaje y familiares que permitan a las jóvenes inmigrantes adquirir conocimiento y comprensión sobre cómo moverse a través del complejo sistema educativo. Esta práctica, que ya se hace en algunas escuelas, es una contribución importante al éxito de las chicas inmigrantes.

Aportes claridad en el proceso de convertirse en estudiante

- Claridad e información relevante a los estudiantes inmigrantes y sus familias en relación al proceso de / y los requerimientos de ser estudiante a tiempo completo, asistiendo a las clases, y recibiendo evaluación.

INSTITUCIÓN COORDINADORA



Instituto Mediterraneo de Estudios de Género (MIGS)

46 Makedonitissas Avenue
P.O. Box: 24005
Nicosia, 1703
Cyprus

Tel: 357 22 351274 (ext.115)
Fax: 357 22 353682
Email: info@medinstgenderstudies.org
Website: www.medinstgenderstudies.org

ORGANIZACIONES SOCIAS



ΠΑΝΤΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ
ΠΑΝΤΕΙΟ UNIVERSITY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCES

CON EL SOPORTE DE



Fondo Europeo por la integración de los nacionales de terceros países de la Comisión Europea

Mujeres jóvenes inmigrantes en la Educación Secundaria

Promover la integración y la comprensión mutua a través del diálogo y el intercambio



Las políticas que se desarrollan para la integración de los niños y niñas inmigrantes en las escuelas, normalmente reconocen la multiplicidad y fluidez de aspectos de las identidades culturales y de lengua, pero no reconocen tanto el carácter dinámico del género en relación a la experiencia transnacional de las chicas inmigrantes. Habiendo dejado atrás los enfoques de asimilación anteriores, en muchos países europeos las escuelas intentan actualmente elaborar políticas de integración y desarrollar prácticas basadas en el respeto a la diversidad cultural. Sin embargo, la perspectiva de género no está presente en este tipo de prácticas, estrategias y políticas.

Para abordar estas cuestiones, el Mediterranean Institute of Gender Studies (MIGS) de Nicosia, Chipre, ha coordinado un proyecto transnacional titulado “Jóvenes mujeres inmigrantes en la Educación Secundaria - Promover la integración y el mutuo entendimiento a través del diálogo y el intercambio” financiado por el Fondo Europeo para la integración de terceros países de la Comisión Europea. Como miembros del proyecto se encuentran el Centro de Investigación en Teorías y Prácticas Superadoras de Desigualdades - CREA de la Universidad de Barcelona (España), el Centre for Rights, Equalities and Social Justice -CRESJ del Institute of Education, University of London (UK), el Departamento de Sociología de la Pantheon University (Grecia), y el Euro-Mediterranean Centre for Educational Research (EMCER) de la Universidad de Malta (Malta).

En el marco de este proyecto, que ha tenido una duración de 18 meses, la investigación en profundidad fue llevada a cabo por las organizaciones participantes con el objetivo de explorar cómo la intersección de aspectos de género y los estereotipos étnicos producen formas de exclusión y marginación que viven las jóvenes mujeres inmigrantes en el contexto de la educación secundaria. Este folleto describe algunos de los principales resultados de la investigación así como recomendaciones para el cambio político a nivel nacional.



"I'm trying to find friends but sometimes people make it difficult, because when they saw me they thought I was Chinese, they always joke on me, but I try to tell them that I'm not a Chinese, I'm a Philippine." Dalisay

La profesora vino y me dijo que ella tenía un título y que yo no sería nunca como ella....

Entonces muchas veces he pensado que un día seré arquitecta y cuando lo consiga iré allí y de diré: "mira".

MALTA

Cómo ser una chica inmigrante

Las mujeres jóvenes inmigrantes participan de las nociones dominantes acerca de ser femenina e inmigrante generadas por los discursos dentro de la escuela. A menudo juegan con las formas aceptadas y no aceptadas de ser mujeres; formas que cambian entre naciones y culturas. Sus feminidades interiorizadas recogen multiplicidad de mundos culturales.

Parecer diferentes

La apariencia física de las chicas inmigrantes ha generado sentimientos de celos y hostilidad de sus compañeras de Malta. Su falta de nuevas competencias lingüísticas, diferentes bagajes, y escaso conocimiento sobre la cultura y tradiciones de Malta a menudo provoca comentarios despectivos racistas y discriminación. Alguna de las chicas inmigrantes percibe que reciben un trato diferente especialmente en el aula, por el hecho de ser extranjeras.

Hablar mi lengua

La barrera de la lengua es uno de los principales retos al que tanto las jóvenes mujeres inmigrantes como el profesorado se enfrentan en la escuela. Para los jóvenes inmigrantes, comunicarse y seguir las clases resulta un problema, como también el rendimiento en los exámenes. Aunque la escuela toma algunas medidas para que las jóvenes inmigrantes adquieran habilidades lingüísticas básicas, los resultados demuestran que estas no son suficientes para tratar el problema de una manera satisfactoria. Tampoco existen medidas en las escuelas para que las chicas inmigrantes continúen estudiando su primera lengua.

Incluir las diferencias

El ambiente escolar no siempre es receptivo respecto a la diversidad de las jóvenes mujeres inmigrantes. Algunos profesores y profesoras tienden a homogeneizar los estudiantes en sus clases, y su manera de enseñar no contempla sus experiencias como jóvenes y / o inmigrantes. Las diferencias a veces son ignoradas, lo que refleja una falta de comprensión y sensibilidad sobre los derechos educativos de los jóvenes inmigrantes. Cuando estas diferencias se tienen en cuenta, el enfoque es el de la asimilación o inclusión insuficiente.

REINO UNIDO

Acceso a la educación

Para las chicas inmigrantes, en circunstancias sociales y económicamente restrictivas, la educación significa un medio de transformación personal y pertenencia. Sin embargo, no experimentaron un acceso a la educación y un desarrollo de sus trayectorias educativas en condiciones de igualdad.

Ruta migratoria

Las "rutas migratorias" de las chicas son importantes: su clase social y los antecedentes familiares, el tiempo de estancia en el Reino Unido, la fluidez en inglés, y las circunstancias que llevaron a su familia a emigrar (como por ejemplo la dependencia o el sentimiento de perjuicios) han sido factores determinantes en cuanto a su seguridad y bienestar. Las jóvenes inmigrantes con padres y madres sin cualificación o con diferentes grados de problemas mentales, por ejemplo, depresiones, o aquellas que tenían responsabilidad familiares, como hacerse cargo de sus hermanos o hermanas, son las que más sufren. El acceso al inglés como lengua adicional así como la inclusión en las clases regulares (por ejemplo, la no segregación en clases de acogida) son importantes.

Políticas educativas

La subjetividad de género de las jóvenes inmigrantes y las experiencias educativas también se contextualizaron a través de entrevistas con responsables políticos. Por un lado, sus preocupaciones fueron definidas por el doble discurso multicultural de la invisibilidad, por ejemplo, que no existía ningún programa que específicamente las reconociera como un grupo con necesidades específicas. Por otra parte, si recibieron atención, acabaron siendo objeto de discursos sobre vigilancia, riesgo, seguridad y bienestar.

Apoyo escolar y salud mental

La capacidad de las chicas entrevistadas para sobrevivir y prosperar dependió de su resiliencia y habilidad para negociar en el duro terreno educativo de las escuelas urbanas situadas en las ciudades del interior. Su habilidad para superar cada día situaciones como el acoso sexual y racial, matrimonios forzados, depresiones, pobreza, restricciones y vigilancia por parte de los padres dependían de la capacidad de las escuelas para mediar y apoyarlas. El acceso a un buen apoyo escolar como pueden ser asesores, agentes de asesoramiento familiar, agentes educativos de bienestar podía ser caótico y a menudo este apoyo recaía en el profesor o profesora o tutor o tutora más cercana. Las chicas inmigrantes sufrían, sorprendentemente, altos niveles de estrés psicológico incluyendo abusos domésticos e intentos de suicidio. También expresaron su gran decepción en la capacidad de las escuelas para contener el acoso racial y sexual abundante entre y dentro de diferentes grupos étnicos de inmigrantes.

Las escuelas marcan la diferencia

Una buena escuela, actuaba a menudo como sustituto de la falta de capital social y cultural (de clase media) de los padres y las madres, aportando asesoramiento por parte de mentores de aprendizaje y profesionales de integración sobre la elección educativa, incluyendo las oportunidades en educación post-secundaria y superior. Así encontramos que las escuelas tienen un impacto en los estudiantes de la misma manera que el liderazgo fue un factor crucial en el establecimiento de una línea inclusiva y una visión antirracista.

"I...think that her mum's status as a migrant is making it very difficult for her, because her mum is just all alone and desperate for help and support...I feel very much for them."

Denise, Head of Sixth form, Hazelwood

Γενικά, 1η και 2η Λυκείου είχα πρόβλημα μόνο στη Φυσική. Στη 3η Λυκείου είχα πρόβλημα στα μαθηματικά γιατί ειδικά στην κατεύθυνση ήταν δύσκολο να παρακολουθώ. Επειδή δεν πήγαινα εγώ φροντιστήριο, και όλοι οι άλλοι πήγαιναν, συμμετείχα αλλά όχι τόσο πολύ. Δεν πήγαινα ενώ όλοι οι άλλοι ήξεραν από το καλοκαίρι καλύτερα από μένα.

CHIPRE

Políticas educativas

El marco general de las políticas de las autoridades educativas en relación a la educación intercultural y la integración (dos conceptos que a nivel oficial dan pie casi las mismas políticas), está estrechamente centrado en proporcionar apoyo en el lenguaje. Al mismo tiempo, otras medidas adoptadas en el contexto de lograr objetivos similares enfatizan especialmente los derechos culturales / antecedentes de los alumnos inmigrantes, lo que desplaza la atención de la necesidad de emprender acciones contra el racismo estructural y la desigualdad.

Apoyo escolar

Las chicas y sus familias invierten sustancialmente en la institución escolar tanto como medio para mejorar su integración, como también como una forma de tener una mejor calidad de vida. Sin embargo esta inversión puede llevar a unas negociaciones injustas en relación a sus relaciones en los casos de bullying y comportamientos sexistas.

El hecho de ser chicas, así como inmigrantes, las sitúa en una situación más vulnerable, ya que deben demostrar su "regularidad" y "conformidad" con las normas de género de la sociedad de acogida para no ser clasificadas en términos negativos. El nivel de esta vulnerabilidad varía dependiendo de varios factores como el origen étnico, la clase social, la popularidad y el color.

Migración y género en la política educativa

La dimensión de la migración de la educación intercultural y la integración actualmente no se trata. Esto también es cierto en la dimensión de género, un factor igualmente importante en la formulación de experiencias de las jóvenes en la escuela. Estos factores no han sido identificados y están ausentes de las políticas educativas como tampoco han dado respuesta desde las escuelas a los actos racistas y sexistas ya menudo se vuelven

invisibles bajo categorías generales como "delincuencia juvenil". Como resultado, los abusos de género se entienden por las chicas inmigrantes como un asunto personal para ser tratado de forma individual.

Contexto chipriota de estereotipos raciales y de género.

Las familias inmigrantes en Chipre están abiertas a un proceso de asimilación para adaptarse al nuevo entorno social del país de llegada, y sus hijos reflejan esta apertura a la adaptación y el cambio. Sin embargo, las normas de género con las que se enfrentan a la sociedad local a menudo inhiben este proceso. Las chicas a menudo son juzgadas por sus compañeros bajo la base de viejas categorías racistas relacionadas con mujeres inmigrantes en Chipre y luchan con la violencia directa e indirecta que este tipo de estereotipos producen.

Reproducción "otros"

Las mismas chicas inmigrantes se adaptan a los procesos locales de "alteridad" y establecen narrativas nacionales sobre los "otros" étnicos. Esto lleva a la reproducción de la categorización racista de ciertos grupos étnicos y a incrementar más la vulnerabilidad de las chicas frente a la violencia. Este hecho también contradice las percepciones existentes de la cultura como una entidad estática, que están implícitas habitualmente en las políticas educativas nacionales o de educación intercultural e integración.

Desinformación

Hay una gran desinformación en relación al sistema de convertirse en un estudiante "normal" la escuela. Muchas chicas se encuentran a sí mismas luchando con los pre-requisitos para lograr este status mientras que otras relacionan este logro con la prolongación del permiso de residencia de sus familias, lo que implica tener un gran nivel de estrés, ya que piensan que la estancia de su familia en Chipre depende de su éxito en la escuela.

GRECIA

Reconocimiento de género en el currículo

Durante la última década en Grecia se han llevado a cabo una serie de programas de investigación educativa relacionados con las cuestiones de género en la educación. Sin embargo, las propuestas, recomendaciones y, en particular, el material producido como resultado de otras investigaciones y programas no se han incorporado en los planes de estudio y el proceso educativo. Siguen siendo "ciegos" a las diferencias y las desigualdades relacionadas con el género.

El acceso a clases privadas de repaso

De acuerdo con las jóvenes inmigrantes, el problema identificado en la vida escolar es la cada vez más intensa necesidad de clases particulares después de la escuela. El hecho de que los profesores asumen que todo el alumnado asista a clases de repaso después de la escuela tiene una influencia directa tanto en la calidad de la enseñanza, como en la reproducción de las desigualdades entre quienes pueden asistir a clases particulares y quienes no pueden.

"Doble carga" de trabajo

Muchas de las jóvenes informaron que están involucradas en diversas formas de trabajo dentro del hogar y fuera del hogar. Por ejemplo, trabajan con sus madres durante el verano o los fines de semana. Este trabajo, según lo que cuentan las jóvenes migrantes, es un deber para con sus familias. Incluye el cuidado de los hermanos y hermanas, así como ayudarles a ellos y a sus madres en el aprendizaje de la lengua griega. Esto, unido a su falta de acceso a clases particulares después de la escuela, indica que las jóvenes migrantes experimentan una "doble carga" de trabajo.

Género y actividades educativas

La mayoría de las jóvenes creen que no hay diferencias de género en el proceso educativo. Creen que los niños y las jóvenes difieren en sus inclinaciones e intereses, las jóvenes tienden a estar más interesadas en los cursos teóricos, mientras que los niños están más interesados en la ciencia y la tecnología. Sin embargo, muchas de las jóvenes que participaron en esta investigación han optado por orientarse a ocupaciones consideradas tradicionalmente "masculinas".

"Όχι έγραψα ότι είμαι από την Κύπρο, ο μπαμπάς μου είναι αυτό και η μαμά μου είναι αυτό... Έπρεπε να γράψεις όλη σου την ιστορία. Όρεξη... Έπαιξα πελλό γράφω πως είμαι από την Κύπρο" - Νικόλα

ESPAÑA

Superando diferentes tipos de barreras

Las jóvenes inmigrantes se enfrentan con muchas barreras en la educación secundaria: algunas de las políticas dirigidas a estudiantes inmigrantes suponen una reducción de sus oportunidades, también se enfrentan a las bajas expectativas que reciben sobre su futuro, sufren estereotipos y discriminaciones por parte de diferentes colectivos por ser inmigrantes y mujeres, asumen responsabilidades familiares y a menudo son presionadas por parte de sus familias a abandonar sus estudios. A menudo los propios profesionales las orientan hacia el mundo laboral o hacia itinerarios de formación profesional. La realidad y las dificultades concretas de estas jóvenes, así como sus esfuerzos y espíritu de superación, son poco visibles y reconocidas. En general no existen políticas ni medidas educativas dirigidas de forma específica a los jóvenes inmigrantes en el contexto de educación secundaria.

"Empoderamiento" de las jóvenes a través de la educación

Muchas de los jóvenes inmigrantes participantes en el estudio dan un gran valor a la educación y han tenido que hacer grandes esfuerzos específicos como chicas y como inmigrantes. Han pasado por diversas situaciones y formas de hacer frente a las dificultades encontradas, incluyendo en ocasiones reacciones de enfrentamiento o reafirmación.

Otros soportes importantes

Para superar los obstáculos, la ayuda, el apoyo, los ánimos y el apoyo por parte del centro educativo y de su familia y amigas son fundamentales para éstas. Este es uno de los elementos que ellas indican como claves para su continuidad y éxito educativo.

Contextos de diálogo

Hay elementos que tienen un gran potencial para promover la inclusión y el éxito educativo. Principalmente, los espacios de diálogo y solidaridad por un lado, y los mecanismos de apoyo entre ellas mismas y otras chicas y mujeres que se acaban convirtiendo en modelos o referentes positivos para ellas.